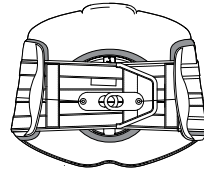


Contour™ LSO

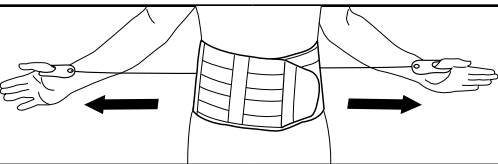
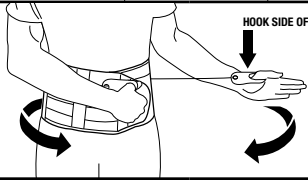
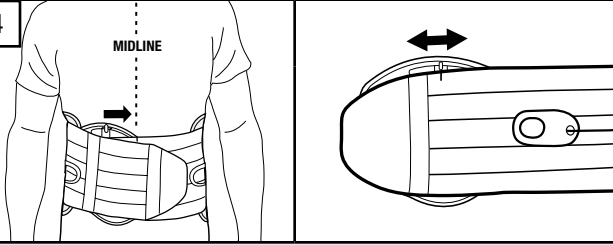
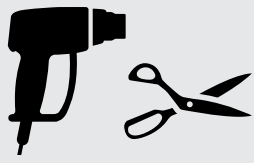
CONTOUR LSO



ASPEN MEDICAL PRODUCTS

6481 OAK CANYON, IRVINE, CA 92618-5202, USA
800-295-2776 · 949-681-0200 · aspenmp.com

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文
	1	<p>ASSEMBLY</p> <p>For more detailed directions about the QuikDraw RAP, please visit www.aspenmp.com.</p> <p>A. Slide the large plastic tongue located on the posterior of the Contour into the pocket on the inside of the QuikDraw.</p> <p>B. Slide the ends of the QuikDraw through the slots at the ends of the Contour panel. This will prevent the QuikDraw from sliding out.</p> <p>C. For extra extension support, you may raise the vertical height adjustment panel in the back. Pull out the yellow rivet to disengage. When adjusted, push and snap the yellow rivet back into place.</p>	<p>MONTAJE</p> <p>Para obtener instrucciones más detalladas sobre el QuikDraw RAP, por favor visite www.aspenmp.com.</p> <p>A. Deslice la lengüeta plástica grande situada en la parte posterior del Contour en el bolsillo interno de la faja ortopédica QuikDraw.</p> <p>B. Deslice los extremos de la faja QuikDraw por las ranuras en los extremos del panel del Contour. Esto evitará que el QuikDraw se deslice hacia fuera.</p> <p>C. Para obtener soporte adicional, puede levantar el panel de ajuste de altura vertical posterior. Hale del remache amarillo para desbloquearlo. Una vez hechos los ajustes, empuje y bloquee a presión el remache amarillo para fijarlo en su lugar.</p>	<p>ZUSAMMENSETZEN</p> <p>Anleitungen zum QuikDraw RAP (steifes Vorderteil) finden Sie unter www.aspenmp.com.</p> <p>A. Die große Kunststoffflasche an der Rückseite des Contour in die Tasche auf der Innenseite des QuikDraw stecken.</p> <p>B. Die Enden des QuikDraw durch die Schlitze an den Enden des Contour-Teils schieben. Dadurch wird ein Herausgleiten des QuikDraw verhindert.</p> <p>C. Für eine Stärke Stütze kann das vertikale Höhenverstellteil im Rücken angehoben werden. Dazu das gelbe Niet herausziehen, um den Verstellmechanismus freizugeben. Nach dem Justieren das gelbe Niet wieder einsetzen und einschnappen lassen.</p>	<p>ASSEMBLAGGIO</p> <p>Per istruzioni sul pannello anteriore rigido QuikDraw, visitare il sito www.aspenmp.com.</p> <p>A. Far scivolare la grande lingua di plastica situata sul lato posteriore del Contour nella tasca sull'interno del QuikDraw.</p> <p>B. Far scivolare le estremità del QuikDraw attraverso le fessure alle estremità del pannello Contour. Così facendo si impedisce al QuikDraw di scivolare fuori.</p> <p>C. Per ottenere supporto ulteriore, si può sollevare il pannello verticale di regolazione dell'altezza sul retro. Tirare fuori il chiodino giallo per liberarlo. Al termine della regolazione, spingere e far scattare il chiodino giallo di nuovo in posizione.</p>	<p>ASSEMBLAGE</p> <p>Pour toute instruction concernant l'utilisation du QuikDraw RAP (Panneau antérieur rigide), veuillez consulter le site www.aspenmp.com.</p> <p>A. Glissez la grande languette en plastique située au dos du Contour dans la poche à l'intérieur de la ceinture QuikDraw.</p> <p>B. Glissez les extrémités de la ceinture QuikDraw dans les fentes situées en bout du panneau Contour. Ceci permet de maintenir la ceinture QuikDraw en l'empêchant de glisser.</p> <p>C. Pour augmenter le support, vous pouvez remonter le panneau de réglage vertical de la hauteur dans le dos. Tirez sur l'œillet jaune pour le désengager. Une fois l'ajustement réalisé, appuyez sur l'œillet jaune pour qu'il se réenclenche en position.</p>	<p>组装</p> <p>有关QuikDraw RAP的说明, 请访问 www.aspenmp.com.</p> <p>A. 将胸廓后面的大塑料舌滑到QuikDraw里面的口袋中。</p> <p>B. 将QuikDraw的末端滑过胸廓板端点处的槽口。这将能防止QuikDraw滑出。</p> <p>C. 如需进一步支持, 可提高背后垂直高度调节板的高度。拉出黄色的铆钉以脱开。调节好后, 推动黄色铆钉并使其扣入到位。</p>
	2	<p>APPLICATION</p> <p>A. Hold the brace fully stretched behind you and center on the lower back.</p> <p>B. Overlap the tapered ends of the brace so the hook grips the opposite side as tightly as possible.</p> <p>C. Ends may need to be angled to accommodate different anatomies, as shown. NOTE: You can place the tapered ends up or down to fit the anatomy of each patient.</p>	<p>APLICACIÓN</p> <p>A. Sujete la faja totalmente desplegada atrás suyo y céntrala en la cintura. Una vez cerrada, presione las pestañas sobre el velcro para asegurarias bien.</p> <p>B. Superponga los extremos cónicos de la faja para que el gancho sujete el lado opuesto lo más fuertemente posible.</p> <p>C. Los extremos se pueden colocar en ángulo para adaptarse a la anatomía de cada paciente. NOTA: Puede colocar los extremos cónicos hacia arriba o hacia abajo para adecuar la faja a la anatomía de cada paciente.</p>	<p>ANLEGEN</p> <p>A. Die Stützbandage ausgestreckt über dem unteren Rücken zentriert halten. Nach der Kompression die Zugleinen zum Befestigen auf den Klettstreifen drücken.</p> <p>B. Überlappen Sie die kegelförmigen Enden der Stütze, so dass der Haken die gegenüberliegende Seite so fest wie möglich ergreift.</p> <p>C. Die Enden können schräg übereinandergelegt werden, um die Bandage optimal an die Anatomie der jeweiligen Person anzupassen. HINWEIS: Sie können die konischen Enden nach oben oder unten positionieren, um sie der Anatomie des jeweiligen Patienten anzupassen.</p>	<p>APPLICAZIONE</p> <p>A. Tenere il supporto completamente aperto dietro di sé e centrarlo sulla porzione inferiore della schiena. Dopo averlo stretto, mettere a contatto con il Velcro le linguette di estensione per fissarle.</p> <p>B. Sovrapporre le estremità affusolate del busto in modo che il gancio stringa il lato opposto il più possibile.</p> <p>C. Le estremità possono essere angolate per adattarsi a diverse conformazioni anatomiche. NOTA: È possibile posizionare le estremità affusolate in alto o in basso per adattarsi all'anatomia del singolo paziente.</p>	<p>APPLICATION</p> <p>A. Placez l'orthèse derrière vous en l'étirant à fond, puis centrez-la sur les lombaires. Une fois comprimée, pressez les tirants sur le velcro pour la maintenir en position.</p> <p>B. Faites chevaucher les extrémités fuselées de l'attelle de manière à ce que le crochet accroche le côté opposé aussi fermement que possible.</p> <p>C. Les extrémités peuvent être inclinées en fonction des différentes anatomies. REMARQUE: Vous pouvez placer les extrémités fuselées vers le haut ou vers le bas pour s'adapter à l'anatomie de chaque patient.</p>	<p>应用</p> <p>A. 将支架在身后完全拉出并放在下背的中部。压紧后, 将拉舌放到维可牢上以粘牢。</p> <p>B. 重叠支架的锥形末端, 让挂钩尽可能紧扣对面。</p> <p>C. 端点可有角度来适应不同的体型。 注: 您可以将锥形末端向上或向下放置, 以适应每位患者的体型。</p>
		Not made with natural rubber latex.	No está hecho con látex de goma natural.	Ohne Naturkautschuklatex.	Non realizzato con lattice di gomma naturale.	Pas fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel.	并非采用天然胶乳制造。

		ENGLISH	ESPAÑOL	DEUTSCH	ITALIANO	FRANÇAIS	中文	
3		TIGHTENING	AJUSTE	STRAFFEN	TENSIONAMENTO	SERRAGE	紧固	
		A. Slip each thumb into the pull tabs. Extend the tabs outward and away from the brace. B. When the brace is tight, press the pull tabs onto the belt to secure.	A. Pase los pulgares por las pestañas de ajuste. Extienda hacia fuera las pestañas, en sentido opuesto a la faja. B. Cuando la faja esté ajustada, presione las lengüetas de ajuste sobre el cinturón para asegurarlas.	A. Die Daumen in die Zugleinen stecken. Die Leinen nach außen von der Bandage weg ziehen. B. Wenn die Klammer festsetzt, drücken Sie die Zuglaschen auf den Gurt, um ihn zu sichern.	A. Inserire ciascun pollice nelle linguette di estensione. Estendere all'infuori le linguette allontanandole dal supporto. B. Quando il busto è ben stretto, premere le linguette sulla cintura per fissare.	A. Introduisez vos pouces dans les tirants. Tirez sur les tirants vers l'extérieur en les éloignant de l'orthèse. B. Lorsque l'attelle est serrée, passez les languettes de traction dans la ceinture pour fixer.	A. 每只拇指滑到拉舌上。将拉舌向外延伸，离支架架。 B. 当支架紧固时，将拉环拉到皮带上固定。	
4		RAP ADJUSTMENT	REGULACIÓN	JUSTIEREN	REGOLAZIONE	RÉGLAGE	调节	
		If you are using a RAP, slide it as needed along the floating strap to be centered with the midline.	Si usa un RAP, deslicelo según sea necesario por la correa flotante para centrarlo en la línea media.	Wenn ein steifes Vorderteil (RAP) verwendet wird, dieses nach Bedarf an dem losen Riemen entlang schieben, bis es an der Mittellinie zentriert ist.	Se si sta usando un pannello anteriore rigido, farlo scivolare secondo la necessità lungo la cinghietta flottante per centrarlo in corrispondenza della linea mediana del paziente.	Si vous utilisez un RAP (Panneau antérieur rigide), glissez-le si nécessaire le long de la sangle d'appoint afin de le centrer sur la ligne médiane.	如果您使用RAP，视需要沿浮动带滑动以便使之在中线上居中。	
 <p>THIS PRODUCT MAY BE SUBSTANTIALLY MODIFIED BY AN INDIVIDUAL WITH EXPERTISE</p> <p>For more information, please visit www.aspenmp.com/education/product-modifications</p>		SIZING	X-SMALL	SMALL	MEDIUM	LARGE	X-LARGE	XX-LARGE
		U.S. MEN'S PANT SIZE RANGES	20 – 24 in 51 – 61 cm	24 – 28 in 61 – 71 cm	28 – 32 in 71 – 81 cm	32 – 36 in 81 – 91 cm	36 – 42 in 91 – 107 cm	42 – 54 in 107 – 137 cm
		U.S. WOMEN'S PANT SIZE RANGES	child – 0	1 – 3	5 – 9	11 – 15	17 – 21	23 – 33

LIMITED WARRANTY
Aspen Medical Products, Irvine, CA 92618, warrants to the user who originally purchases this product that it is free from defects in material and workmanship. The sole obligation of Aspen Medical Products in the event of breach of warranty shall be to repair or replace the defective product or part(s).

Aspen Medical Products shall have no obligation under this limited warranty in the event:
(a) The product was not purchased from Aspen Medical Products or through its authorized channels of distribution;
(b) The product is altered;
(c) Any parts not supplied by Aspen Medical Products are inserted into the product; or
(d) The product is not used in accordance with the Aspen Medical Products Instructions for Use.

THE FOREGOING IS THE SOLE AND EXCLUSIVE REMEDY FOR FAILURE IN SERVICE OF, OR DEFECT IN, THE PRODUCT. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SHALL NOT BE LIABLE UNDER THIS OR ANY IMPLIED WARRANTY FOR ANY DIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING THE WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE OR USE, AND ALL OBLIGATIONS OR LIABILITIES ON THE PART OF ASPEN MEDICAL PRODUCTS FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OF THE PRODUCTS, WHICH ARE HEREBY DISCLAIMED AND EXCLUDED BY ASPEN MEDICAL PRODUCTS.

This warranty gives you specific legal rights and you may have other rights which vary from state to state. Warning: To ensure proper use, please review all material. A listing of authorized distributors in your area is available upon request.

READ INSTRUCTIONS BEFORE USE. Proper training in the use of this device should take place before it is applied. These directions are guidelines only and are not offered as medical recommendations.

THIS PRODUCT IS INTENDED FOR APPLICATION BY LICENSED HEALTH CARE PRACTITIONERS AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER QUALIFIED MEDICAL AUTHORITY. PERMANENT INJURY MAY RESULT FROM USE OTHER THAN AS DIRECTED BY A PHYSICIAN OR OTHER MEDICAL AUTHORITY. ASPEN MEDICAL PRODUCTS SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY OBLIGATION OR LIABILITY FOR INJURY OR DAMAGE BY REASON OF ANY APPLICATION OF THIS PRODUCT. PLEASE SEE THE LIMITED WARRANTY FOR FURTHER INFORMATION IN THIS REGARD.

